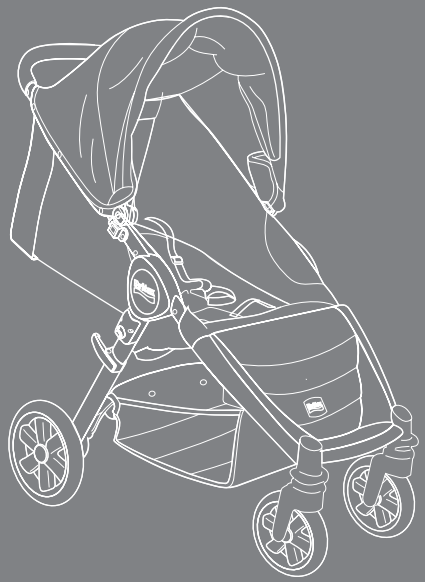
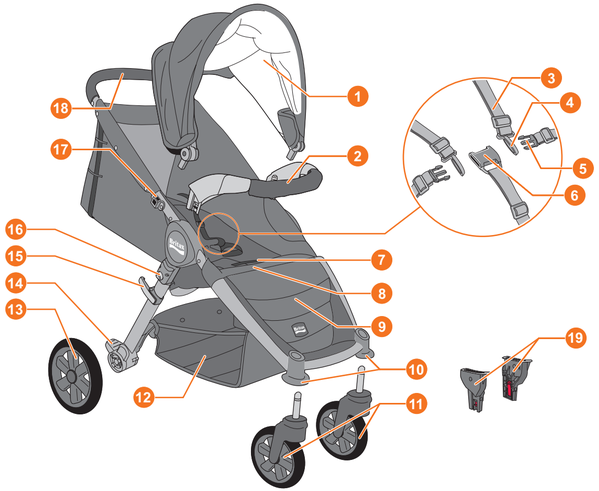
0 - 15 kg

B-AGILE

Britax B-AGILE



B-Agile



DE Gebrauchsanleitung

Legende

Pos.	Bezeichnung
1	Verdeck
2	Spielbügel*
3	Schultergurt
4	Schultergurt-Schlosszunge
5	Hüftgurt-Schlosszunge
6	Gurtschloss
7	Griff (Faltmechanismus)
8	Sitzfläche
9	Beinstütze
10	Feststeller Schwenkräder
11	Schwenkräder
12	Einkaufskorb
13	Hinterräder
14	Bremse
15	Verriegelungshebel
16	Entriegelungsknopf
17	Aufnahme Verdeck
18	Schiebegriff
19	Travel System Adapter - Typ "A"

* Wenn nicht im Produkt enthalten, als Zubehör separat erhältlich.

GB User instructions

Legend / caption

No.	Description
1	Hood
2	Toy bar*
3	Shoulder strap
4	Shoulder-strap tongue
5	Hip-strap tongue
6	Buckle
7	Handle (folding mechanism)
8	Seat
9	Leg rest
10	Lock for swivel wheels
11	Swivel wheels
12	Shopping basket
13	Rear wheels
14	Brake
15	Locking lever
16	Release button
17	Socket cover
18	Push handle
19	Travel System Adapter - Type "A"

* Available as a separate accessory if not included with the product.

FR Mode d'emploi

Légende

Pos.	Désignation
1	Capote
2	Arceau de jeu*
3	Bretelle
4	Languette de fermeture de bretelles
5	Languette de fermeture de ceinture ventrale
6	boucle de ceinture
7	Poignée (mécanisme pliable)
8	Assise
9	Appui-jambes
10	Système de verrouillage des roues pivotantes
11	Roues pivotantes
12	Panier
13	Roues arrières
14	Frein
15	Levier de verrouillage
16	Bouton de déverrouillage
17	Logement de capote
18	Poignée de poussée
19	Adaptateur Travel System - Type " A "

* Si pas inclu au produit, disponible séparément comme accessoire.

DE Gebrauchsanleitung

Verwendete Symbole

- Für die Sicherheit Ihres Kindes
- Montage/Demontage Ihres Kinderwagens
- Benutzung Ihres Kinderwagens
- Anschnallen und Sichern des Kindes
- Verwendung des optionalen Zubehörs
- Pflegehinweise/Garantie

GB User instructions

Symbols used

- For your child's safety
- Assembling/dismantling your stroller
- Using your stroller
- Buckling and securing the child
- Using optional accessories
- Care instructions/warranty

FR Mode d'emploi

Symboles utilisés

- Pour la sécurité de votre enfant
- Monter / démontage de votre poussette
- Utilisation de votre poussette
- Attacher et sécuriser l'enfant
- Utilisation des accessoires en option
- Conseils d'entretien / garantie

PL Instrukcja użytkowania

Legenda

Poz.	Oznaczenie
1	Osłona
2	Pałąk na zabawki*
3	Pas ramieniowy
4	Język klamry pasa ramieniowego
5	Język klamry pasa biodrowego
6	Gniazdo klamry
7	Uchwyt (mechanizm składany)
8	Siedzisko
9	Podpórka pod nogi
10	Ustalacz kółek skrętnych
11	Kółka skrętne
12	Kosz na zakupy
13	Kółka tylne
14	Hamulec
15	Dźwignia blokująca
16	Przycisk odblokowania
17	Mocowanie osłony
18	Uchwyt do pchania
19	Przystawka podróżna typu "A"

*Jeżeli nie znajduje się w zestawie, dostępny oddzielnie jako akcesorium.

CZ Návod k použití

Popis

Pol.	Označení
1	Stříška
2	Madlo na hračku*
3	Ramenní pás
4	Ramenní pás-zástrčka zámku
5	Kyčelní pás-zástrčka zámku
6	Zámek pásu
7	Úchyt (skládací mechanizmus)
8	Sedačka
9	Opěrka nohou
10	Zajištění otočných koleček
11	Otočná kolečka
12	Nákupní koš
13	Zadní kolečka
14	Brzda
15	Páčka blokace
16	Tlačítko odblokování
17	Násada na stříšku
18	Posuvná rukojeť
19	Adaptér Travel System - typ "A"

* Pokud není obsažen ve výrobku, obdržíte jej zvlášť jako příslušenství.

SK Návod na použitie

Legenda (vysvetlivky)

Pol.	Označenie
1	Strieška
2	Bezpečnostný oblúk*
3	Ramenný pás
4	Upínacia pracka ramenného bezpečnostného pásu
5	Upínacia pracka bedrového bezpečnostného pásu
6	Telo zámky
7	Držiak (Skladací mechanizmus)
8	Sedacia plocha
9	Opora nôh
10	Západky otočných koliesok
11	Otočné kolieska
12	Nákupný košík
13	Zadné kolieska
14	Brzda
15	Zaisťovacia páčka
16	Odisťovacie tlačidlo
17	Uchytenie striešky
18	Posuvné držadlo
19	Adaptér cestovného systému - typu "A"

* Ak nie je vo výbave produktu, možno ho samostatne objednať ako príslušenstvo.

PL Instrukcja użytkowania

Zastosowane symbole

- Dla bezpieczeństwa Państwa dziecka
- Składanie/rozkładanie wózka dziecięcego
- Korzystanie z wózka dziecięcego
- Przypinanie pasami i zabezpieczenie dziecka
- Korzystanie z opcjonalnych akcesoriów
- Wskazówki na temat pielęgnacji / gwarancja

CZ Návod k použití

Použité symboly

- Pro bezpečnost Vašeho dítěte
- Montáž/demontáž Vašeho dětského kočárku
- Používání Vašeho dětského kočárku
- Připoutání a zajištění dítěte
- Použití vhodného příslušenství
- Pokyny k údržbě/záruka

SK Návod na použitie

Použité symboly

- Pre bezpečnosť vášho dieťaťa
- Montáž/demontáž vášho detského kočíka
- Používanie vášho detského kočíka
- Pripútanie a zaistenie dieťaťa
- Použitie voliteľného príslušenstva
- Informácie o otechnickej údržbe produktu/ Záruka

DE Gebrauchsanleitung

Inhalt

1 Vorbemerkung 18

2 Sicherheitshinweise 19

3 Kinderwagen montieren und verwenden 63

3.1 Kinderwagen montieren 63
3.2 Verdeck befestigen 65
3.3 Bremse benutzen 68
3.4 Kinderwagen zusammenklappen 69
3.5 Kinderwagen auseinanderklappen 71
3.6 Schwenkräder feststellen 73
3.7 Rückenlehne verstellen 74
3.8 Gurt einstellen 76
3.9 Kind anschnallen 77
3.10 Verdeck entfernen 78
3.11 Räder entfernen 82
3.12 Verdeck verstellen 83
3.13 Verdeck-Abdeckung entfernen 84
3.14 Spielbügel befestigen 85
3.15 Spielbügel öffnen 87
3.16 Regenverdeck befestigen 88
3.17 Travel System Adapter befestigen 89
3.18 Travel System Adapter entfernen 90
3.19 Fußsack befestigen 92

4 Pflegeanleitung 93

5 Garantie 94

GB User instructions

Contents

1 Introduction 18

2 Safety instructions 19

3 Assembling and using the stroller 67

3.1 Assembling the stroller 67
3.2 Attaching the hood 69
3.3 Using the brake 72
3.4 Folding the stroller 73
3.5 Unfolding the stroller 75
3.6 Securing the swivel wheels 77
3.7 Adjusting the backrest 78
3.8 Adjusting the straps 80
3.9 Buckling the child in 81
3.10 Removing the hood 82
3.11 Removing the wheels 86
3.12 Adjusting the hood 87
3.13 Removing the hood cover 88
3.14 Fastening the toy bar 89
3.15 Opening the toy bar 91
3.16 Attaching the rain hood 92
3.17 Attaching the Travel System Adapter 93
3.18 Removing the Travel System Adapter 94
3.19 Attaching the foot bag 96

4 Care instructions 97

5 Warranty 98

FR Mode d'emploi

Contenu

1 Remarque préliminaire 18

2 Consignes de sécurité 19

3 Montage et utilisation de la poussette 67

3.1 Montage de la poussette 67
3.2 Fixation de la capote 69
3.3 Utilisation du frein 72
3.4 Pliage de la poussette 73
3.5 Dépliage de la poussette 75
3.6 Verrouillage des roues pivotantes 77
3.7 Réglage du dossier 78
3.8 Réglage de la ceinture 80
3.9 Attacher l'enfant 81
3.10 Retrait de la capote 82
3.11 Retrait des roues 86
3.12 Réglage de la capote 87
3.13 Retrait de la housse de la capote 88
3.14 Fixation de l'arceau de jeu 89
3.15 Ouverture de l'arceau de jeu 91
3.16 Fixation de la capote de pluie 92
3.17 Fixation de l'adaptateur Travel System 93
3.18 Retrait de l'adaptateur Travel System 94
3.19 Fixation de la chancelière 96

4 Consignes d'entretien 97

5 Garantie 98

DE Gebrauchsanleitung

1 Vorbemerkung

Wir freuen uns, dass unser **B-Agile** Ihr Kind sicher durch seine ersten Lebensjahre begleiten darf.

Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- Wird Ihr Kinderwagen von anderen Personen benutzt, die nicht mit ihm vertraut sind (z. B. Großeltern), zeigen Sie ihnen immer, wie der Kinderwagen bedient wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf, um auch später nachschlagen zu können.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.

Wenn Sie noch Fragen zur Verwendung haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an uns.

Ihr Britax Team

GB User instructions

1 Introduction

We are pleased that our **B-Agile** will accompany your child safely through its first years of life.

Your child's safety is your responsibility

- Read the instructions carefully and familiarize yourself with the stroller before you use it with your child.
- If your stroller is to be used by other people who are not familiar with it (such as grandparents), always show them how the stroller is used.
- Your child's safety may be put at risk if you do not follow these instructions.
- Keep the user instructions carefully so you can also look through them later.
- Do not let your child play with the product.

If you have any questions regarding use or need further information, please contact us.

The Britax Team

FR Mode d'emploi

1 Remarque préliminaire

Nous sommes heureux que notre **B-Agile** puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant les premières années de sa vie.

La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité

- Lire soigneusement le mode d'emploi et se familiariser avec la poussette avant d'y installer votre enfant.
- Si la poussette est utilisée par d'autres personnes qui ne s'y sont pas familiarisées (les grands-parents, par exemple), montrez-leur toujours comment se servir de la poussette.
- La sécurité de votre enfant peut être mise en péril en cas de non respect de ce mode d'emploi.
- Garder soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec le produit.

Pour toute question complémentaire ou de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous contacter.

Votre équipe Britax

DE Gebrauchsanleitung

2 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Dieser Kinderwagen ist geeignet für Kinder ab Geburt bis zu einem Gewicht von 15 kg.

WARNUNG! Dieses Produkt ist **nicht** geeignet...

- als Ersatz für Bett oder Wiege. Tragetaschen, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- zum Joggen, Rennen, Skaten oder Ähnlichem.
- für den Transport von mehr als einem Kind.
- für den gewerblichen Gebrauch.
- als Travel System in Verbindung mit anderen Babyschalen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Kinderwagens, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG! Achten Sie beim Tragen des Kinderwagens darauf, dass Sie keine der Verriegelungen aus Versehen öffnen.

WARNUNG! Achten Sie beim Klappen des Kinderwagengestells darauf, dass Sie sich und andere nicht einklemmen.

GB User instructions

2 Safety instructions

WARNING! This stroller is suitable for children from birth up to a weight of 15 kg.

WARNING! This product is **not** suitable...

- as a substitute for a bed or cot. Carry cots, strollers and pushchairs may only be used for transport.
- for jogging, running, skating or the like.
- for transporting more than one child.
- for commercial use.
- as a travel system in combination with other infant carriers.

WARNING! Before you use the stroller, make sure all safety locks are closed.

WARNING! When carrying the stroller, make sure you do not open the safety locks by mistake.

WARNING! When folding the stroller frame, make sure you and others do not get trapped.

FR Mode d'emploi

2 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Cette poussette est réservée aux nouveau-nés et aux bébés de moins de 15 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient **pas**...

- pour remplacer le lit ou le berceau. Les porte-bébés, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- pour faire du jogging, courir, faire du roller ou toute autre activité similaire.
- pour le transport de plus d'un enfant.
- pour un usage professionnel.
- pour une utilisation en tant Travel System avec d'autres coques pour bébé.

AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser de la poussette, assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont fermés.

AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas ouvrir accidentellement l'un des dispositifs de verrouillage lors du transport de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas vous blesser vous-même ou une autre personne en pliant le châssis de la poussette.

DE Gebrauchsanleitung

WARNUNG! Klappen Sie den Kinderwagen niemals, wenn ein Kind darin sitzt.

WARNUNG! Um Verletzungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind nicht in direkter Nähe ist, wenn Sie den Kinderwagen auf- oder zusammenklappen.

WARNUNG! Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nie unbeaufsichtigt, auch nicht für kurze Zeit.

WARNUNG! Rasten Sie immer die Bremse ein, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und bevor Sie ihr Kind hinein setzen.

WARNUNG! Halten Sie die Rückenlehne fest, während Sie diese am Kinderwagen-Sitz justieren.

WARNUNG! Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.

WARNUNG! Am Schiebegriff befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Schützen Sie Ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV Strahlung.

GB User instructions

WARNING! Never fold the stroller when a child is sitting in it.

WARNING! To avoid injury, make sure your child is not in the immediate vicinity when you folding or unfolding the stroller.

WARNING! Always buckle your child into the stroller.

WARNING! Do not leave your child unattended in a stroller, even for a short time.

WARNING! Always engage the brake when you park the stroller and before you put your child into it.

WARNING! Hold the backrest securely while you adjust the stroller seat.

WARNING! When making adjustments, make sure your child cannot reach into moving parts.

WARNING! Loads on the push handle affect the stability of the stroller.

WARNING! Protect your child from strong sunlight. The hood does not provide complete protection from dangerous UV rays.

FR Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Ne repliez jamais la poussette alors qu'un enfant est assis dedans.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter toute blessure, assurez-vous que votre enfant ne se trouve pas à proximité de vous lorsque vous ouvrez et fermez la poussette.

AVERTISSEMENT ! Attachez toujours votre enfant dans la poussette.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais votre enfant dans la poussette sans surveillance, même pour un bref instant.

AVERTISSEMENT ! Bloquez toujours le frein en garant la poussette et avant d'y mettre votre enfant.

AVERTISSEMENT ! Tenez fermement le dossier, pendant que vous ajustez le siège de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Lors des réglages, veillez à ce que les pièces mobiles ne soient pas à portée de votre enfant.

AVERTISSEMENT ! Des charges fixées aux poignées de poussée nuisent à la stabilité de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Protégez votre enfant contre le rayonnement intensif du soleil. La capote ne fournit pas une protection complète contre les dangers liés aux rayons UV.

DE Gebrauchsanleitung

WARNUNG! Achten Sie darauf, dass der Kinderwagen oder andere angebrachte Sitzeinheiten vollständig eingerastet sind.

WARNUNG! Das maximal zulässige Gewicht der Tasche am Verdeck beträgt 1kg.

WARNUNG! Falls Sie anderes, mit der Norm EN13210 konformes Gurtzeug verwenden sollten, befinden sich D-Ring-Ösen auf beiden Seiten des Kinderwagens.

Parken Sie den Kinderwagen nur mit angezogener Bremse. Prüfen Sie immer, dass die Bremse richtig eingerastet ist.

Der Britax B-Agile ist für drei unterschiedliche Anwendungen zugelassen:

Dieser Kinderwagen (Travel System) ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Normen EN1888:2003 (A1-A3:2005) und EN1466:2004.

als Sportwagen

GB User instructions

WARNING! Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged.

WARNING! Do not add more than 1kg weight in the canopy pocket.

WARNING! If using an alternative harness conforming to EN13210, D ring attachments are found on each side of the pushchair.

Only park the stroller with the brake applied. Always check that the brake is properly engaged.

The Britax B-Agile is approved for three different uses:

This stroller (travel system) has been developed and manufactured according to standards EN1888: 2003 (A1-A3: 2005) and EN1466: 2004.

as a pushchair

FR Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que la poussette ou les autres unités d'assise montées soient entièrement enclenchées.

AVERTISSEMENT ! Le poids maximal admissible de la poche de la capote est de 1 kg.

AVERTISSEMENT ! Si vous deviez utiliser une autre sangle conforme à la norme EN13210, vous trouverez à cet effet des œillets de fixation en D des deux côtés de la poussette.

Ne garez la poussette qu'avec les freins tirés. Vérifiez toujours que le frein est bien enclenché.

Le B-Agile de Britax est homologué pour trois types d'application différents :

Cette poussette (Travel System) est conçue et fabriquée conformément aux normes EN1888:2003 (A1-A3:2005) et EN1466:2004.

en tant que buggy

DE Gebrauchsanleitung

Vorsicht! Bitte transportieren Sie Ihr Baby, solang es nocht nicht selbstständig sitzen kann (mit ca. 6 Monaten), nur in Liegeposition mit waagerechter Rückenlehne. Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen-Sitz immer an. Führen sie bei Kindern unter 6 Monaten die Schultergurte durch die untersten Gurtschlitze in der Rückenlehne.

als Travel System mit Babyschale von Geburt bis 13 kg

Der Kinderwagen kann als Travel System mit allen Britax/Römer Babyschalen verwendet werden, die mit dem Adapter "Typ A" ausgestattet sind.

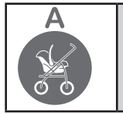
Eine Babyschale darf generell nur rückwärts gerichtet auf dem Kinderwagen transportiert werden.

Bei der Verwendung als Travel System - bitte befolgen Sie die Anweisungen zu Ihrer Babyschale.

Kinderwagen-Aufsatz von Geburt bis 9 kg

GB User instructions

Caution! Until your child can sit up (around 6 months), please only carry it in a sleeping position with the back support horizontal. Always buckle your child into the stroller seat. For children under 6 months, pass the shoulder belts through the lowest belt slots in the backrest.

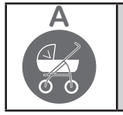


as a travel system with infant carrier from birth to 13 kg

The stroller can be used as a travel system with all Britax/Römer infant carriers that are equipped with the "Type A" adapter.

An infant carrier may generally only be transported facing backwards on the stroller.

When used as a travel system, please follow the instructions for your infant carrier.



Stroller attachment from birth to 9 kg

FR Mode d'emploi

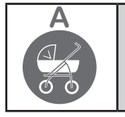
Attention ! Ne transportez votre bébé qu'aussi longtemps qu'il ne peut se tenir assis (à env. 6 mois) et ce, uniquement en position couchée, dossier à l'horizontal. Attachez toujours votre enfant dans la poussette. Passez les bretelles sur votre enfant de moins de 6 moins en passant par les fentes inférieures pour ceinture du dossier.

en tant que Travel System avec coque pour bébé Babyschale de la naissance jusqu'à 13 kg

La poussette peut être utilisée en tant que Travel System avec toutes les coques pour bébé Britax/Römer équipées d'un adaptateur de " type A ".

En règle générale, la coque pour bébé ne doit être transportée sur la poussette uniquement orientée dos à la route.

En utilisation en tant que Travel System, veuillez suivre les instructions de votre coque pour bébé.



Nacelle de poussette de la naissance jusqu'à 9 kg

DE Gebrauchsanleitung

Der Kinderwagen kann mit allen Britax Kinderwagen-Aufsätzen verwendet werden, die mit dem Symbol Kinderwagen-Aufsatz "Typ A" gekennzeichnet sind.

Bei der Verwendung mit dem Kinderwagen-Aufsatz - bitte befolgen Sie die Anweisungen zu Ihrem Kinderwagen-Aufsatz.

Ein Kinderwagen-Aufsatz darf generell nur rückwärts gerichtet auf dem Kinderwagen transportiert werden.

GB User instructions

The stroller can be used with all Britax stroller attachments that are marked with the symbol stroller attachment "Type A".

When used with the stroller attachment, please follow the instructions for your stroller attachment.

A stroller attachment may generally only be transported facing backwards on the stroller.

FR Mode d'emploi

La poussette peut être utilisée avec toutes les nacelles de poussette Britax repérées du symbole de nacelle de poussette de " type A ".

En utilisation avec nacelle de poussette, veuillez suivre les instructions de votre nacelle de poussette.

En règle générale, la nacelle de poussette ne doit être transportée sur la poussette uniquement orientée dos à la route.

DE Gebrauchsanleitung
GB User instructions
FR Mode d'emploi

Spis treści

1 Uwaga wstępna 42

2 Instrukcje bezpieczeństwa 43

3 Montaż i korzystanie z wózka dziecięcego 67

3.1 Montaż wózka 67
3.2 Mocowanie osłon 69
3.3 Używanie hamulca 72
3.4 Składanie wózka 73
3.5 Rozkładanie wózka 75
3.6 Blokowanie kół skrętnych 77
3.7 Regulacja tylnego oparcia 78
3.8 Regulacja uprzęży 80
3.9 Przypinanie dziecka 81
3.10 Demontaż osłony 82
3.11 Demontaż kół 86
3.12 Regulacja osłony 87
3.13 Demontaż uchwytu 88
3.14 Mocowanie pałąka na zabawki 89
3.15 Otwieranie pałąka na zabawki 91
3.16 Mocowanie daszka przeciwdeszczowego 92
3.17 Mocowanie adaptera systemu podróżnego 93
3.18 Demontaż adaptera systemu podróżnego 94
3.19 Mocowanie śpiwora 96

4 Instrukcja pielęgnacji 109

5 Gwarancja 110

Obsah

1 Úvodní poznámka 42

2 Bezpečnostní pokyny: 43

3 Montáž a použití dětského kočárku 67

3.1 Montáž dětského kočárku 67
3.2 Upevnění stříšek 69
3.3 Používání brzdy 72
3.4 Skládání dětského kočárku 73
3.5 Rozkládání děts. kočárku 75
3.6 Zajištění otočných koleček 77
3.7 Nastavení opěrky zad 78
3.8 Nastavení pásu 80
3.9 Připoutání dítěte 81
3.10 Odstranění stříšky 82
3.11 Odstranění koleček 86
3.12 Nastavení stříšky 87
3.13 Odstranění krytu stříšky 88
3.14 Upevnění madla na hračku 89
3.15 Uvolnění madla na hračku 91
3.16 Upevnění pláštěnky 92
3.17 Upevnění adaptéru Travel System 93
3.18 Odstranění adaptéru Travel System 94
3.19 Upevnění nánožníku 96

4 Pokyny k údržbě 109

5 Záruka 110

Obsah

1 Úvod 42

2 Bezpečnostné pokyny 43

3 Montáž a používanie detského kočíka 67

3.1 Montáž detského kočíka 67
3.2 Upevnenie striešky 69
3.3 Používanie brzdy 72
3.4 Zloženie detského kočíka 73
3.5 Rozloženie detského kočíka 75
3.6 Zaistenie otočných kolies 77
3.7 Zmena nastavenia operadla 78
3.8 Nastavenie bezpečnostného pásu 80
3.9 Pripútanie dieťaťa 81
3.10 Odstránenie striešky 82
3.11 Odstránenie kolies 86
3.12 Zmeniť nastavenie striešky 87
3.13 Odtrániť kryt striešky 88
3.14 Upevenie bezpečnostného oblúka 89
3.15 Otvorenie bezpečnostného oblúka 91
3.16 Odstrániť ochranu proti dažďu 92
3.17 Upevnenie adaptéra cestovného systému 93
3.18 Odstránenie adaptéra cestovného systému 94
3.19 Upevnenie nánožníka 96

4 Návod na technickú údržbu 109

5 Záruka 110

1 Uwaga wstępna

Cieszymy się, że nasz produkt **B-Agile** może w bezpieczny sposób służyć Państwa dziecku w pierwszym okresie życia.

Rodzice są odpowiedzialni za bezpieczeństwo dziecka

- Przed użyciem wózka dziecięcego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się z wózkiem.
- Jeżeli wózek dziecięcy używany będzie przez inne, nieznające go osoby (np. dziadka lub babcię), należy zawsze pokazać im, w jaki sposób posługiwać się wózkiem.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji użytkowania może zagrozić bezpieczeństwu dziecka.
- Instrukcję użytkowania należy starannie przechowywać, aby również móc z niej skorzystać także później.
- Nie wolno pozwalać dziecku bawić się produktem.

W przypadku pytań związanych z użytkowaniem, należy skontaktować się z nami.

Zespół Britax

1 Úvodní poznámka

Těší nás, že náš výrobek **B-Agile** může Vaše dítě bezpečně provázet jeho prvními roky života.

Zajistit bezpečnost Vašeho dítěte je Vaší povinností

- Než kočárek začnete používat, pečlivě si přečtěte návod k použití a dobře se s dětským kočárkem obeznamte.
- Pokud by dětský kočárek používaly jiné osoby, které s ním nejsou obeznámeny (např. prarodiče), vždy jim ukažte, jak kočárek ovládat.
- Pokud byste se neřídili tímto návodem k použití, mohli byste ohrozit bezpečnost svého dítěte.
- Návod k obsluze si dobře uložte, abyste se k němu mohli později vrátit.
- Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.

Pokud máte k použití kočárku ještě otázky nebo potřebujete další informace, obraťte se prosím na nás.

Váš tým Britax

1 Úvod

Teší nás, že náš **B-Agile** smie bezpečne sprevádzať vaše dieťa v prvých rokoch jeho života.

Zodpovednosť za bezpečnosť vášho dieťaťa nesiete vy.

- Skôr ako použijete detský kočík pre svoje dieťa, dôkladne si prečítajte návod na použitie a dobre sa s detským kočíkom oboznámte.
- Ak by detský kočík používali iné osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené (napr. starí rodičia), vždy im ukážte, ako kočík ovládať.
- Ak sa nebudete riadiť týmto návodom na použitie, môžete ohroziť bezpečnosť svojho dieťaťa.
- Návod na použitie si starostlivo uložte, aby ste sa k nemu mohli aj neskôr vrátiť.
- Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa s detským kočíkom hralo.

Ak ešte budete mať otázky ohľadom použitia alebo budete potrebovať ďalšie informácie, obráťte sa, prosím, na nás.

Váš Britax tím

PL Instrukcja użytkowania

2 Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Ten wózek dziecięcy nadaje się dla dzieci od urodzenia aż do osiągnięcia wagi 15 kg.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt **nie** nadaje się...

- do stosowania jako rozwiązanie zastępcze zamiast łóżeczka lub kołyski. Kieszenie, wózek dziecięcy i sportowy nadają się wyłącznie do celów transportowych.
- do joggingu, urządzania wyścigów, jeżdżenia na desce oraz tym podobnych sportów.
- do przewożenia więcej niż jednego dziecka.
- do celów komercyjnych.
- jako system podróżny w połączeniu z innymi kołyskami.

OSTRZEŻENIE! Przed posadzeniem dziecka w wózku należy się upewnić, że wszystkie blokady zostały prawidłowo zamknięte.

OSTRZEŻENIE! W trakcie przenoszenia wózka należy uważać, aby blokady nie otworzyły się przypadkowo.

OSTRZEŻENIE! Przy rozkładaniu bądź składaniu wózka należy uważać, aby przypadkowo nie przytrzasnąć własnych części ciała lub osób towarzyszących.

CZ Návod k použití

2 Bezpečnostní pokyny:

VAROVÁNÍ! Tento dětský kočárek je vhodný pro děti od narození do váhy 15 kg.

VAROVÁNÍ! Tento dětský kočárek **není** vhodný...

- jako náhrada za postýlku nebo kolébku. Tašky, dětské a sportovní kočárky smějí být používány pouze k přepravě.
- k joggingu, běhání, na in-line bruslích a k podobným činnostem.
- k přepravě více než jednoho dítěte.
- ke komerčním účelům.
- jako cestovní systém v kombinaci s jinými dětskými autosedačkami.

VAROVÁNÍ! Před použitím dětského kočárku se přesvědčte, že jsou všechny zajišťovací prvky uzavřeny.

VAROVÁNÍ! Při nošení dětského kočárku dejte pozor na to, abyste nějaký zajišťovací prvek omylem neotevřeli.

VAROVÁNÍ! Při skládání konstrukce kočárku dbejte na to, abyste se sami neskřípli a abyste neskřípli ani jiné osoby.

SK Návod na použitie

2 Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Tento detský kočík je vhodný pre deti od narodenia až do hmotnosti 15 kg.

VAROVANIE! Tento produkt **nie je** vhodný...

- ako náhrada za postieľku alebo kolísku. Tašky na prenášanie dieťaťa, destské a športové kočíky sa smú používať len na prepravu.
- na joging, behanie, skejtbord a na podobné činnosti.
- na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- na komerčné účely.
- ako cestovný systém v kombinácii s inými detskými vaničkami.

VAROVANIE! Pred použitím detského kočíka sa presvedčte, či sú všetky zaisťovacie systémy zatvorené.

VAROVANIE! Pri nosení detského kočíka dajte pozor na to, aby ste nejaký zaisťovací prvok omylom neotvorili.

VAROVANIE! Pri skladaní konštrukcie detského kočíka dbajte na to, aby ste sa sami neprivreli a aby ste neprivreli ani iné osoby.

PL Instrukcja użytkowania

OSTRZEŻENIE! Wózka nie składać ani rozkładać, gdy siedzi w nim dziecko.

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć obrażeń należy upewnić się, że dziecko nie znajduje się bezpośrednio w pobliżu podczas rozkładania lub składania wózka.

OSTRZEŻENIE! Dziecko powinno zawsze podróżować w wózku z zapiętymi szelkami.

OSTRZEŻENIE! Dziecko siedzące w wózku musi znajdować się pod stałą opieką starszych. Nie należy pozostawiać dziecka bez opieki nawet przez krótki czas.

OSTRZEŻENIE! Odstawiając wózek, przed jego puszczeniem należy zawsze uruchomić hamulec.

OSTRZEŻENIE! Podczas regulacji oparcia pleców wózka należy je trzymać.

OSTRZEŻENIE! Przy zmianie ustawień należy zwracać uwagę, aby dziecko nie znajdowało się w zasięgu ruchomych części wózka.

OSTRZEŻENIE! Obciążanie zawieszone na uchwycie do pchania obniża stabilność wózka.

OSTRZEŻENIE! Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Osłona nie oferuje pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

CZ Návod k použití

VAROVÁNÍ! Nikdy neskládejte dětský kočárek, když uvnitř sedí dítě.

VAROVÁNÍ! Pro zabránění poranění se ujistěte, že se Vaše dítě nenachází v přímé blízkosti, když kočárek skládáte nebo rozkládáte.

VAROVÁNÍ! Své dítě vždy připoutejte k dětskému kočárku.

VAROVÁNÍ! Své dítě nikdy nenechávejte v dětském kočárku bez dozoru, ani na krátkou chvíli.

VAROVÁNÍ! Když dětský kočárek odstavujete a než do něj ukládáte své dítě, vždy aktivujte brzdu.

VAROVÁNÍ! Během nastavování opěrky zad na sedačce dětského kočárku, ji pevně držte.

VAROVÁNÍ! Při změně nastavení dbejte na to, aby Vaše dítě nebylo v dosahu pohyblivých dílů.

VAROVÁNÍ! Předměty upevněné na posuvné části negativně ovlivňují stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ! Chraňte své dítě před intenzivním slunečním světlem. Sklápěcí stříška neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

SK Návod na použitie

VAROVANIE! Ak v detskom kočíku sedí dieťa, kočík nikdy nesklápajte.

VAROVANIE! Aby ste zabránili zraneniu, presvedčte sa, že vaše dieťa nie je v bezprostrednej blízkosti kočíka, keď ho rozkladáte alebo skladáte.

VAROVANIE! Svoje dieťa v detskom kočíku vždy pripútajte.

VAROVANIE! Nenechávajte svoje dieťa v detskom kočíku bez dozoru, a to ani na krátku chvíľu.

VAROVANIE! Keď detský kočík odstavujete a predtým ako doň vložíte svoje dieťa, vždy aktivujte brzdu.

VAROVANIE! Keď sedačku detského kočíka nastavujete do ležatej polohy, držte pevne operadlo.

VAROVANIE! Pri zmenách nastavenia dbajte na to, aby vaše dieťa nebolo v dosahu pohyblivých dielov.

VAROVANIE! Bremená upevnené na posuvnom držadle negatívne ovplyvňujú stabilitu kočíka.

VAROVANIE! Chráňte svoje dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.

PL Instrukcja użytkowania

OSTRZEŻENIE! Dopilnuj, by wózek dziecięcy lub inne zamontowane elementy do siedzenia były całkowicie zatrzaśnięte w zamocowaniach.

OSTRZEŻENIE! Maksymalne dopuszczalne obciążenie torby na osłonie wózka wynosi 1 kg.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli używasz innej uprzęży, zgodnej z normą EN 13210, półpierścienie do zamocowania znajdują się po obu stronach wózka dziecięcego

Wózek parkować tylko z uruchomionym hamulcem. Zawsze należy sprawdzić, czy hamulec zadziałał właściwie.

Model B-Agile jest dopuszczony do trzech różnych zastosowań:

Ten wózek (system podróżny) został skonstruowany i wykonany zgodnie z normą EN1888:2003 (A1-A3:2005) i EN1466:2004.

jako wózek sportowy

CZ Návod k použití

VAROVÁNÍ! Dejte pozor na to, aby dětský kočárek nebo jiné prvky k sezení byly řádně upevněné (zaklapnuté).

VAROVÁNÍ! Hmotnost vkládaných věci do kapsy na pláštěnce smí být maximálně 1 kg

VAROVÁNÍ! V případě, že k připoutání použijete jiné pásy, které splňují normu EN13210, D-kroužky oušek se nacházejí na obou stranách dětského kočárku.

Dětský kočárek odstavujte pouze se zataženou brzdou. Vždy si zkontrolujte, že brzda je dobře zatažená.

Britax B-Agile má schválení na tři různé použití:

Tento dětský kočárek (cestovní systém) je vyvinut a vyrábí se podle norem EN1888:2003 (A1-A3:2005) a EN1466:2004.

jako sportovní kočárek

SK Návod na použitie

VAROVANIE! Dbajte na to, aby detský kočík alebo iné pridané sedacie časti dokonale zapadli do západiek.

VAROVANIE! Maximálna dovolená hmotnosť tašky na strieške je 1 kg.

VAROVANIE! Ak použijete iné bezpečnostné pásy, ktoré zodpovedajú norme EN13210, uška D krúžkov sa nachádzajú na oboch stranách detského kočíka.

Detský kočík parkujte len so zaklapnutou brzdou. Vždy skontrolujte, či je správne zapadnutá brzda.

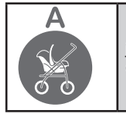
Britax B-Agile je schválený na tri rôzne druhy použitia:

Tento detský kočík (cestovný systém) bol vyvinutý a vyrába sa podľa noriem EN1888:2003 (A1-A3:2005) a EN1466:2004.

ako športový kočík

PL Instrukcja użytkowania

Uwaga! Dziecko do momentu, gdy będzie potrafiło samodzielnie siadać (wiek około 6 miesięcy), wozimy w wózku wyłącznie w pozycji leżącej z poziomo ustawionym oparciem pleców. Zawsze przypinać dziecko szelkami w siedzeniu wózka. W przypadku dzieci poniżej 6 miesiąca przeprowadzać pas barkowy przez najniższą szczelinę w oparciu.

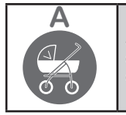


jako system podróżny z kołyską, od urodzenia do wagi 13 kg

Wózek może być wykorzystywany jako system podróżny w połączeniu ze wszystkimi kołyskami Britax/Römer wyposażonymi w przystawkę "typu A".

Kołyskę wolno przewozić na wózku generalnie tylko skierowaną tyłem do przodu.

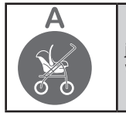
Przy zastosowaniu jako system podróżny należy przestrzegać instrukcji użytkowania kołyski.



Jako nakładka na wózek dziecięcy dla dzieci od urodzenia do osiągnięcia wagi 9 kg.

CZ Návod k použití

Pozor! Dokud se dítě nedokáže samo posadit (zhruba ve věku 6 měsíců), převážejte je jen vleže s vodorovnou opěrkou zad. Své dítě vždy připoutejte k dětskému kočárku. U dětí mladších 6 měsíců veďte ramenní pásy spodními štěrbinami bezpečnostního pásu v opěradle.

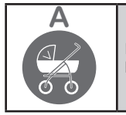


jako cestovní systém s dětskou vaničkou od narození do 13 kg

Dětský kočárek lze používat jako cestovní systém se všemi dětskými autosedačkami Britax/RÖMER, které jsou vybaveny adaptérem "typu A".

Dětská autosedačka se obecně smí na dětském kočárku přepravovat pouze proti směru jízdy (pohled dítěte směřuje proti směru jízdy).

Při používání jako cestovního systému - dodržujte prosím pokyny ohledně dětské autosedačky.



Nástavba na dětský kočárek pro děti do 9 kg

SK Návod na použitie

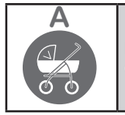
Pozor! Pokiaľ sa vaše bábätko ešte nedokáže samo posadiť (zhruba vo veku 6 mesiacov), prevážajte ho, prosím, len po ležiačky s operadlom vo vodorovnej polohe. Svoje dieťa v detskom kočíku vždy pripútajte. U detí mladších ako 6 mesiacov preveďte ramenné pásy cez spodné otvory pre pásy v operadle.

ako cestovný systém s detskou vaničkou od narodenia do 13 kg

Detský kočík je možné používať ako cestovný systém so všetkými detskými vaničkami Britax/Römer, ktoré sú vybavené adaptérom "typu A".

Detská vanička sa vo všeobecnosti smie upevniť na detský kočík len nasmerovaná dozadu.

Pri použití cestovného systému, prosím, dodržiavajte pokyny pre vašu detskú vaničku.



Nadstavec na detský kočík od narodenia do 9 kg

PL Instrukcja użytkowania

Wózek dziecięcy może być używany z wszystkimi nakładkami Britax, oznaczonymi symbolem nasadki "Typ A".

Przy zastosowaniu z nasadką wózka dziecięcego należy przestrzegać instrukcji użytkowania nasadki wózka dziecięcego.

Nasadkę wózka dziecięcego wolno przewozić na wózku generalnie tylko skierowaną tyłem do przodu.

CZ Návod k použití

Dětský kočárek lze používat se všemi nástavbami k dětskému kočárku Britax, které jsou označené symbolem nástavby na dětský kočárek "typ A".

Při použití nástavby k dětskému kočárku- postupujte prosím podle pokynů k nástavbě na dětský kočárek.

Nástavba na dětský kočárek se obecně smí na dětském kočárku přepravovat pouze proti směru jízdy (pohled dítěte směřuje proti směru jízdy).

SK Návod na použitie

Detský kočík sa môže používať so všetkými nadstavcami na detské kočíky Britax, ktoré sú označené symbolom nadstavca na detský kočík "typu a".

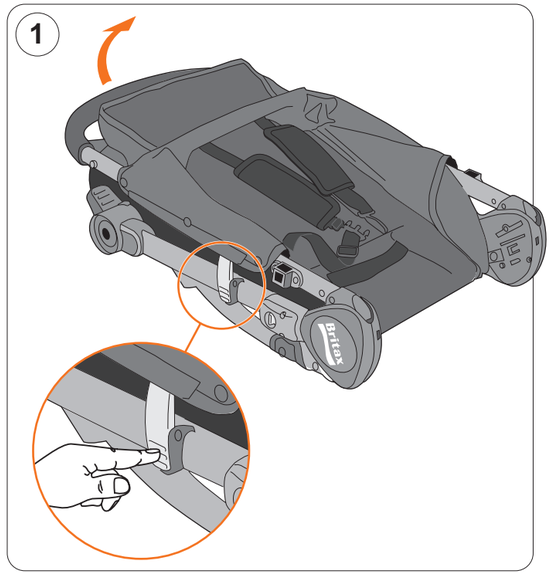
Pri použití nadstavca na detský kočík, prosím, dodržiavajte pokyny pre váš nadstavec na detský kočík.

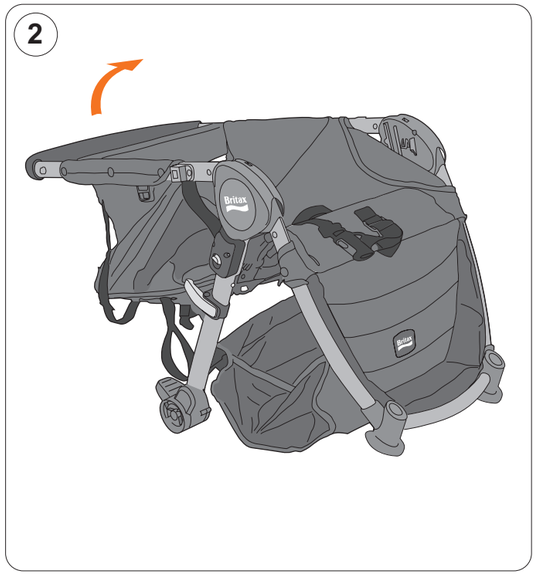
Nadstavec na detský kočík sa vo všeobecnosti smie upevniť na detský kočík len nasmerovaný dozadu.

PL Instrukcja użytkowania

CZ Návod k použití

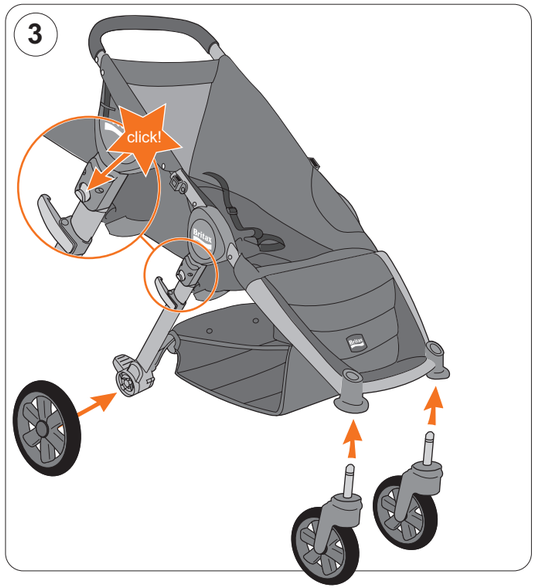
SK Návod na použitie



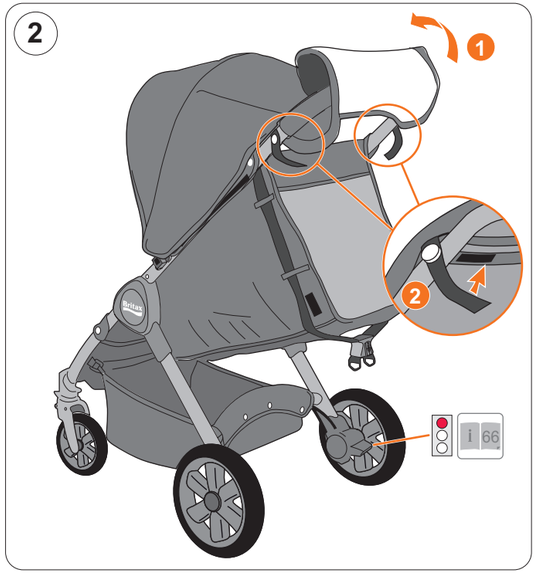


3

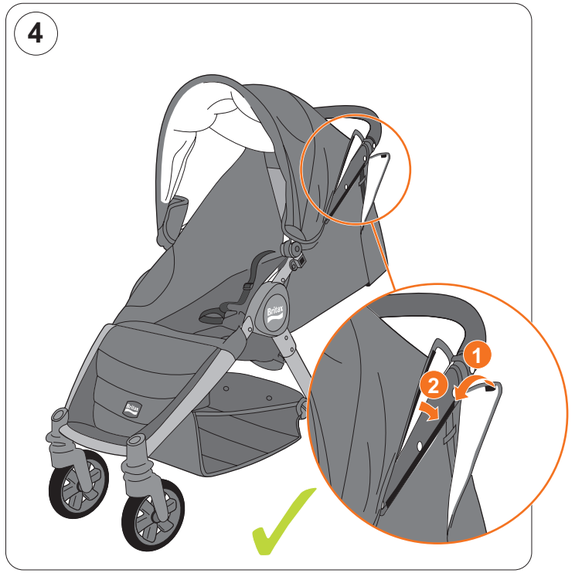
3.1

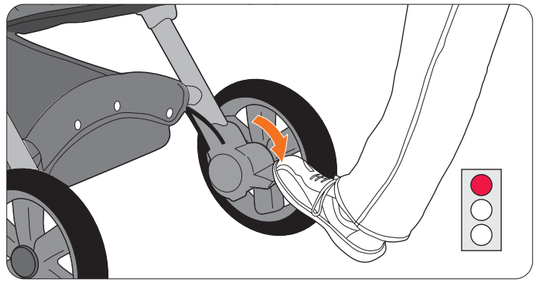


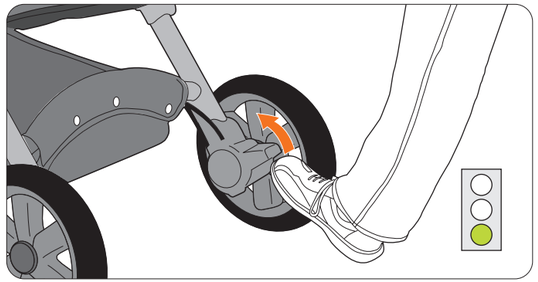
1
1
2

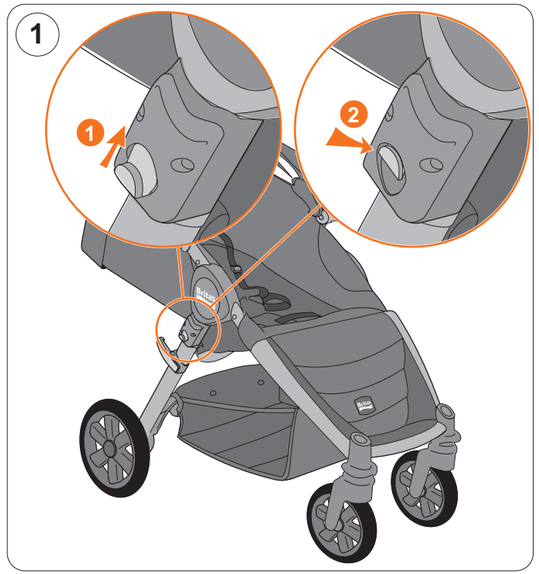

2
1
2
i 66

3
i 66

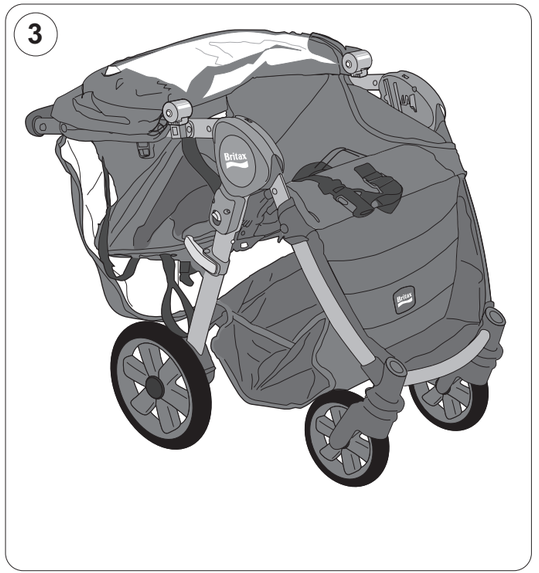

4
1
2

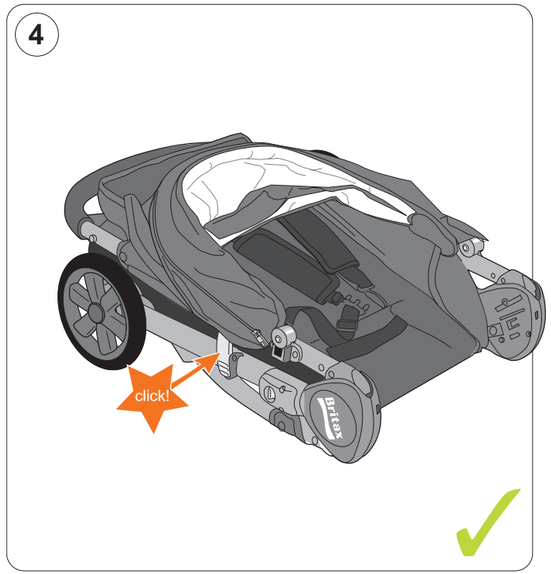


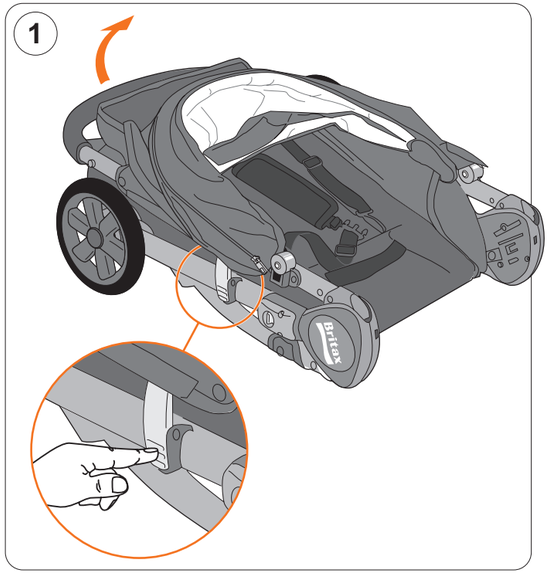


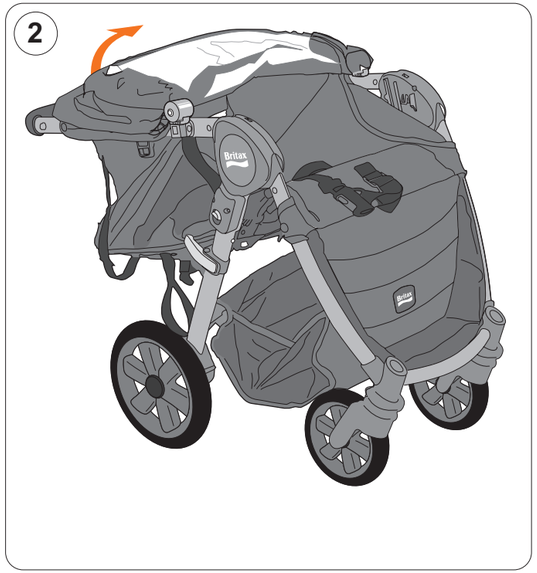

1
1
2

2

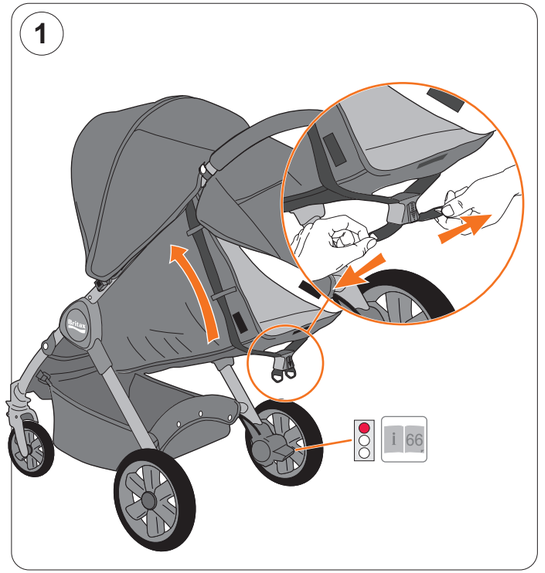

3


4
click!

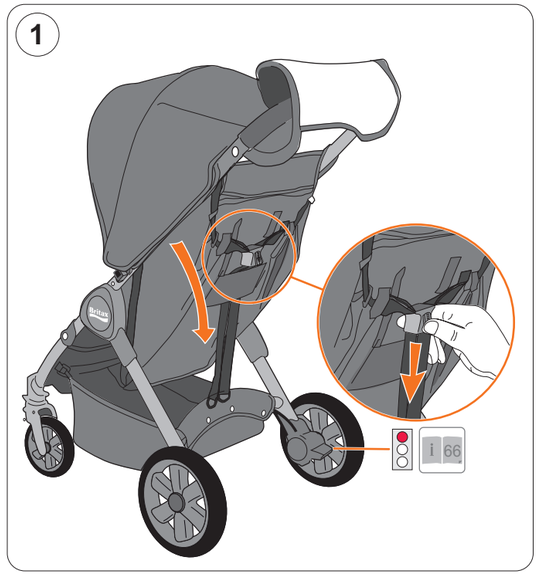

1


2

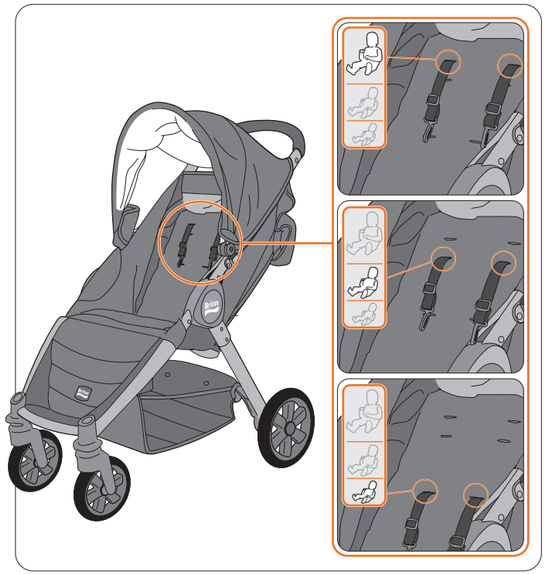
3
click!

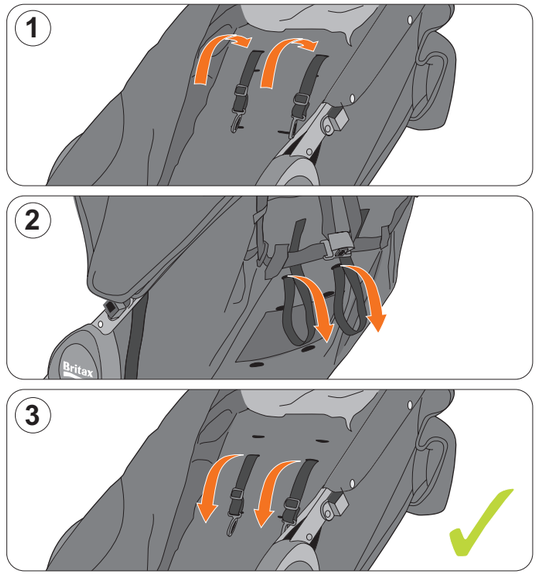

1
i 66

2
i 66


1
66

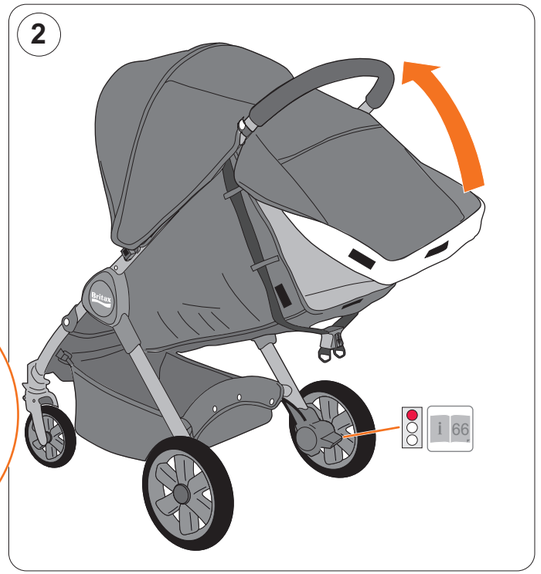
2

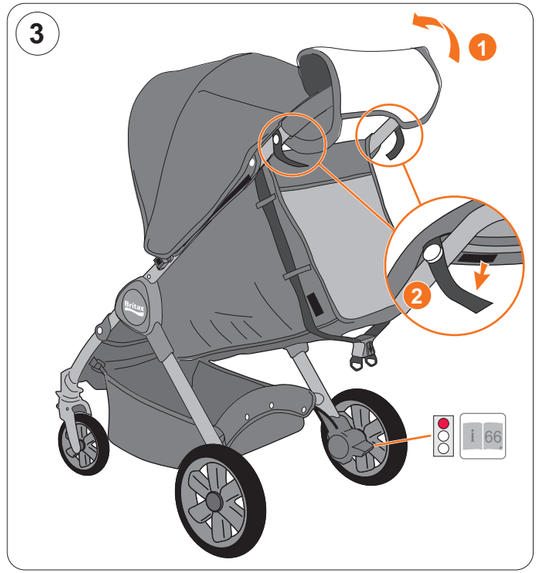


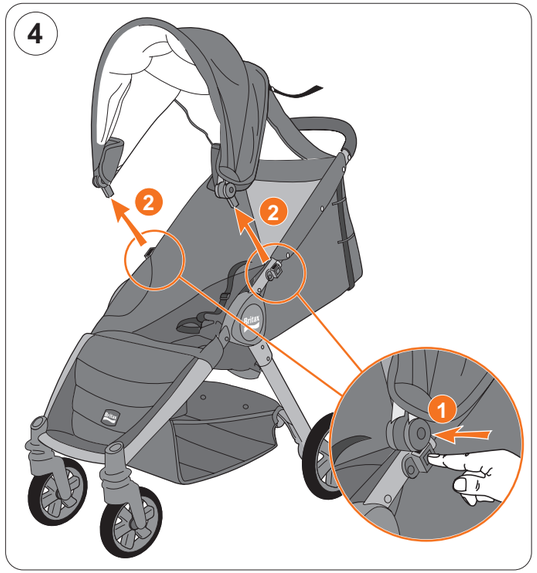

1
2
Britax
3

click!
click!

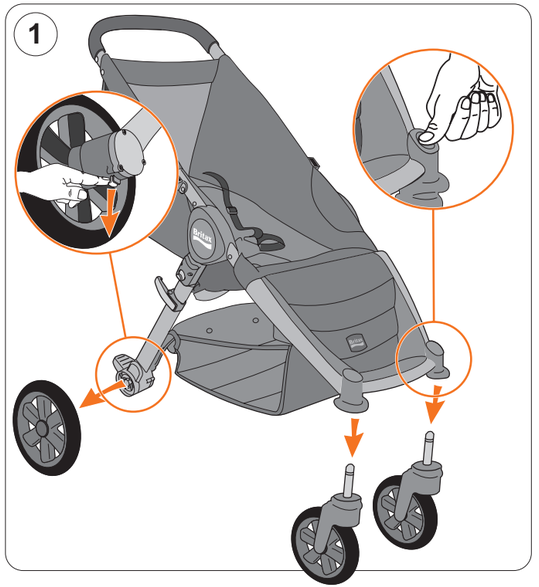
1
1
2

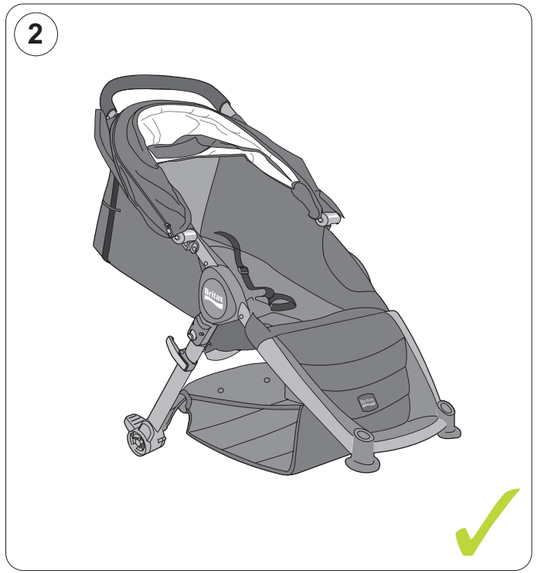

2
i 66


3
1
2
1 66


4
2
2
1

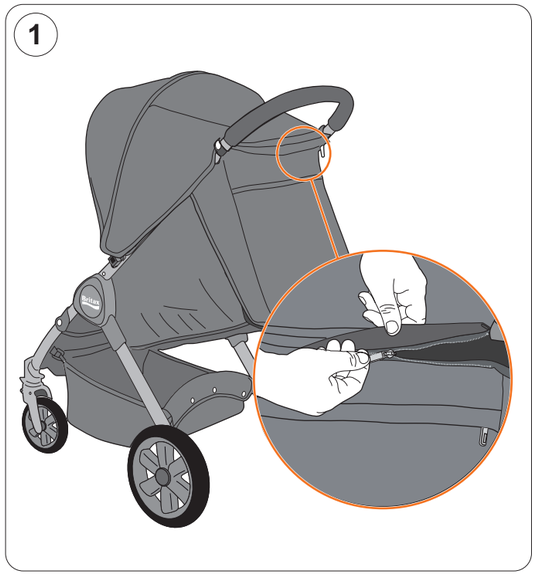
5


1


2

1

2

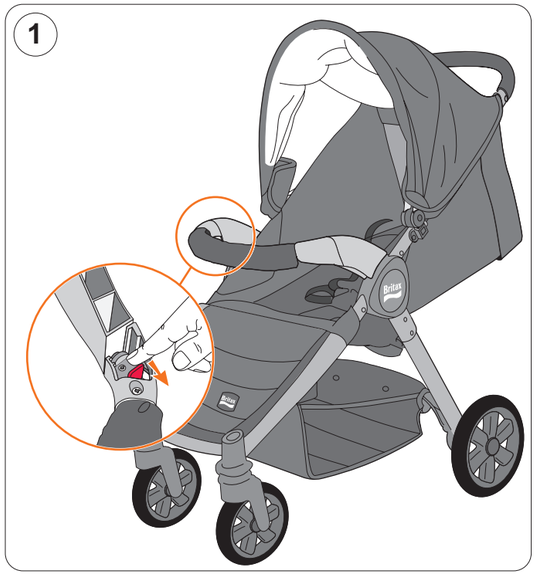

1

2

1

2
click!
click!

3


1

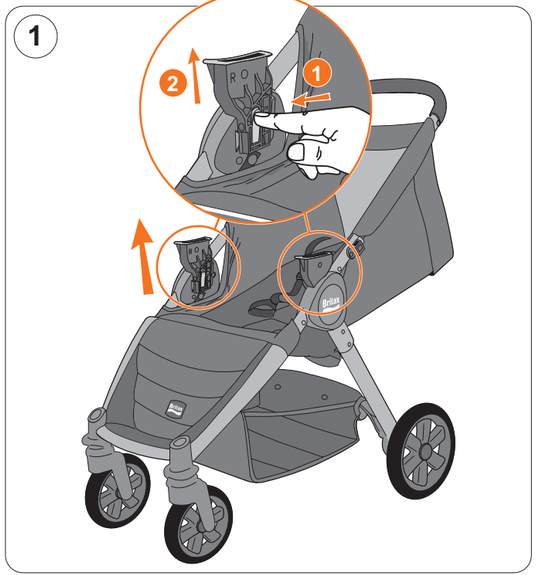
2

1

2

1
i 76
2
click!
2
click!

2
+
+ BABY-SAFE plus SHR II
+ BABY-SAFE plus II
+ BABY-SAFE
+ BABY-SAFE Sleeper
+ Carrycot


1
2
1

2

1

2

4 Pflegeanleitung

Das Produkt muss regelmäßig überprüft und gereinigt werden.

- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigungen fest sitzen.
- Benutzen Sie kein Schmierfett oder Öl für die Schmierung, sondern ein Spray auf Silikonbasis.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder das Verwenden von nicht zugelassenem Zubehör können den Kinderwagen beschädigen oder zerstören.
- Laden Sie nie mehr als 4 kg in den Einkaufskorb.
- Bewahren Sie den Kinderwagen nur aufgeklappt in gut gelüfteter Umgebung auf, damit es nicht zu Schimmelbildung kommt.
- Stellen Sie den Kinderwagen nicht in direkter Sonne ab, die Textilien können ausbleichen.

4 Care instructions

The product should be regularly checked and cleaned.

- Regularly check all important parts for damage. Make sure that mechanical components are working properly.
- Regularly check that all screws, rivets, bolts and other fasteners are tight.
- Do not use grease or oil for lubrication – use a silicone-based spray.
- Too heavy a load, improper folding or the use of non-approved accessories may damage or destroy the strollers.
- Never put more than 4 kg in the shopping basket.
- Please keep the folded stroller only in well ventilated area prevent mildew.
- Put the stroller out of direct sunlight, the textiles can fade.

4 Consignes d'entretien

Le produit doit être vérifié régulièrement et être nettoyé.

- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Contrôlez régulièrement si toutes les vis, les rivets, les boulons et les autres pièces sont bien fixés.
- N'utilisez aucune huile ou graisse pour lubrifier mais un spray à base de silicone.
- La poussette peut être endommagée ou détruite par une charge trop lourde, lors d'un repli non conforme ou lors de l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Ne chargez jamais plus de 4 kg dans le panier.
- Gardez la poussette uniquement dépliée, dans un endroit bien aéré, pour éviter la formation de moisissures.
- Ne garez pas la poussette sous le soleil, les textiles pouvant pâlir.

- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind. Lassen Sie den Kinderwagen durch einen Reperaturservice reparieren oder wenden Sie sich an den Britax Kundenservice.

Pflegehinweis:

- Den Sitzbezug und das Verdeck können Sie mit einem Schwamm und lauwarmem Seifenwasser säubern.

5 Garantie

Für diesen Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tag des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf.

Bei Reklamationen senden Sie den Kinderwagen mit dem Kaufbeleg zurück. Die Garantieleistung beschränkt sich auf Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden und in einem sauberen und ordentlichen Zustand zurückgesandt werden.

- No longer use the stroller if parts are bent, worn or broken. Have the stroller repaired by a repair service or contact Britax Customer Service.

Care instructions

- The seat cover and hood can be cleaned with a sponge and warm soapy water.

5 Warranty

For this stroller, we provide a warranty for manufacturing or material defects for 2 years. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt as proof of purchase.

For complaints please return the stroller with the receipt. The warranty is limited to strollers that have been properly handled and are returned in a clean and proper condition.

- N'utilisez plus la poussette lors des pièces sont tordues, usées ou cassées. Faites réparer la poussette par un service de réparation ou adressez-vous au service clients Britax.

Conseil d'entretien :

- Vous pouvez nettoyer la housse de siège et la capote à l'aide d'une éponge et de l'eau tiède savonneuse.

5 Garantie

Pour cette poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Conservez votre facture comme preuve d'achat.

Pour toute réclamation, renvoyez la poussette avec sa facture. La prestation de garantie est limitée à la poussette qui a été utilisée conformément à l'usage prévu et qui a été renvoyée propre et complète.

DE Gebrauchsanleitung

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

Schloss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

GB User instructions

The warranty does not cover:

- natural wear and tear and damage due to excessive stress.
- damage caused by unsuitable or improper use.

Warranty or not?

Fabrics: All our fabrics meet the highest requirements in terms of colour fastness to UV radiation. However, all substances fade if they are exposed to UV radiation. This is not a material defect, but normal wear and tear for which no warranty is given.

Buckle: If any problems occur on the buckle, these are often due to dirt that can be washed out.

For warranty service, please contact your dealer immediately. You will be given advice and assistance. When processing claims, product-specific depreciation rates apply. For this we refer you to the general terms and conditions displayed at the dealership.

FR Mode d'emploi

La garantie ne couvre pas :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une sollicitation excessive
- les dommages dus à une utilisation inappropriée et non conforme

Cas de garantie ou non ?

Tissus : Tous nos tissus répondent à des exigences élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.

Fermoir : Si le fermoir devait présenter des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus à un encrassement qui peut être éliminé par un simple lavage.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles auprès de votre revendeur.

DE Gebrauchsanleitung

Verwendung, Pflege und Wartung:

Der Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.

GB User instructions

Use, care and maintenance:

The stroller must be treated according to the instructions. We expressly point out that only original accessories or spare parts may be used.

FR Mode d'emploi

Utilisation, entretien et maintenance :

La poussette doit être traitée conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.

DE
GB
FR

4 Instrukcja pielęgnacji

Produkt należy regularnie kontrolować i czyścić.

- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby, nity, sworznie i inne mocowania są prawidłowo osadzone.
- Do smarowania nie stosować smaru ani oleju, ale spray na bazie silikonu.
- Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe złożenie lub stosowanie niedozwolonych akcesoriów może być przyczyną uszkodzenia wózka.
- W koszu na zakupy nigdy nie należy przewozić ładunków cięższych niż 4 kg.
- Wózek dziecięcy należy przechowywać tylko w pozycji rozłożonej, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu w celu uniknięcia tworzenia się pleśni.
- Nie wystawiać wózka na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego, tekstylia mogą wyblaknąć.

4 Pokyny k údržbě

Produkt se musí pravidelně kontrolovat a čistit.

- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Pravidelně kontrolujte, jestli všechny šrouby, nýty, čepy a jiné pevné spoje pevně dosedají.
- K promazávání nepoužívejte mazací tuk ani olej, ale sprej na silikonové bázi.
- Nadměrné zatížení, neodborné složení nebo používání neschváleného příslušenství může vést k poškození kočárku nebo k jeho zničení.
- Do nákupního koše nedávejte nikdy těžší nákup než 4 kg.
- Dětský kočárek uschovávejte pouze složený v dobře větraném prostředí, aby se nazačala tvořit plíseň.
- Dětský kočárek neodstavujte na přímém slunci, textilní materiály mohou vyblednout.

4 Návod na technickú údržbu

Produkt je nutné pravidelne kontrolovať a čistiť.

- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, či mechanické diely fungujú bezchybne.
- Pravidelne kontrolujte, či sú pevne utiahnuté všetky skrutky, nity, čapy a ostatné upevnenia.
- Na mazanie nepoužívajte mastiaci tuk alebo olej, ale sprej na báze silikónu.
- Nadmerné zaťaženie, neodborné zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu detského kočíka alebo k jeho zničeniu.
- Do nákupného košíka nedávajte nikdy nákup ťažší ako 4 kg.
- Detský kočík skladujte rozložený a na dobre vetranom mieste, aby ste zamedzili tvorbe plesní.
- Detský kočík nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, textilný poťah by mohol vyblednúť.

- Nie należy używać wózka dziecięcego, gdy części są wygięte, zużyte lub pęknięte. Należy zlecić naprawę wózka w serwisie lub skontaktować się z działem obsługi klienta Britax.

Instrukcja konserwacji:

- pokrycie siedziska i osłonę można czyścić gąbką i ciepłą wodą z mydłem.

5 Gwarancja

Na ten wózek dziecięcy udzielamy dwuletniej gwarancji na wady produkcyjne lub materiałowe. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. W celu udowodnienia daty zakupu należy przechowywać dowód zakupu.

W razie reklamacji należy odesłać wózek dziecięcy wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obejmuje wyłącznie wózki dziecięce, które były użytkowane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i porządnym stanie.

- Dětský kočárek už nepoužívejte, jestliže jsou některé části prohnuté, odřené nebo zlomené. Dětský kočárek nechte opravit v opravně nebo se obraťte na zákaznický servis Britax.

Pokyn k údržbě:

- Potah sedačky a stříšky můžete vyčistit houbičkou a vlažnou mýdlovou vodou.

5 Záruka

Pro tuto dětskou autosedačku poskytujeme 2 roky záruku na výrobní nebo materiálové chyby. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Uschovejte si prosím doklad o nákupu pro případ potřeby.

Při reklamacích zasílejte dětský kočárek s dokladem o koupi. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky/sedačky na jízdní kola, se kterými se zacházelo přiměřeně a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

- Detský kočík viac nepoužívajte, ak sú dielce ohnuté, prasknuté alebo zlomené. Detský kočík nechajte opraviť v opravárenskom servise alebo sa obráťte na zákaznícky servis Britax.

Čistenie:

- Poťah sedačky a striešku môžete očistiť pomocou špongie a vlažného mydlového roztoku.

5 Záruka

Na tento detský kočík poskytujeme 2 roky záruku na výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná lehota začína plynúť dňom nákupu. Ako dôkaz si uschovajte doklad o zaplatení.

Pri reklamáciách je nutné k detskému kočíku priložiť doklad o zaplatení. Záručné opravy sa obmedzujú na detské kočíky, s ktorými sa zaobchádzalo primerane a ktoré budú vrátené v čistom a riadnom stave.

PL Instrukcja użytkowania

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego obciążenia.
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

Materiały: Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych barwników na działanie promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały płowieją, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o wadę materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

Zamek: W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych stosowane są stawki amortyzacyjne dla danego produktu. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi, udostępnianymi przez sprzedawcę.

CZ Návod k použití

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním

Případ záruky nebo ne?

Materiály: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky s ohledem na barevnou stálost proti UV záření. Přesto však všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřebení, za které se nepřebírá žádná záruka.

Zámek: Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, jsou většinou zapříčiněny nečistotami, které se musí vymýt.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k disposici radou i činem. Při zpracování reklamačních nároků budou použity odpisové sazby specifické pro daný výrobek. Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

SK Návod na použitie

Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené javy opotrebenia a škody spôsobené nadmerným namáhaním.
- škody spôsobené nevhodným alebo neodborným používaním.

Prípad záruky alebo nie?

Látky: Všetky naše látky spĺňajú vysoké požiadavky na stálosť farby voči UV žiareniu. Napriek tomu však všetky látky vyblednú, keď sú vystavované UV žiareniu. Pritom nejde o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne známky opotrebenia, za ktoré sa nepreberá žiadna záruka.

Zámka: Ak by vznikli funkčné poruchy na zámke bezpečnostného pásu, sú väčšinou zapríčinené nečistotami, ktoré sa môžu vymyť.

V prípade poškodenia v záruke sa bezodkladne obráťte na svojho špecializovaného predajcu. Poskytne vám potrebné rady a zabezpečí nápravu. Pri spracovaní reklamačných nárokov budú použité odpisové sadzby špecifické pre daný výrobok. Tu odkazujeme na Všeobecné obchodné podmienky, ktoré sú k dispozícii u predajcu.

PL Instrukcja użytkowania

Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja:

Wózek dziecięcy należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania. Wyraźnie informujemy, że należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

CZ Návod k použití

Použití, péče a údržba:

S dětskou sedačkou pro auta/kola se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.

SK Návod na použitie

Použitie, starostlivosť a údržba:

S detským kočíkom sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Výslovne upozorňujeme na to, že sa smie používať iba originálne príslušenstvo, prípadne originálne náhradné diely.

Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

t +44 (0)1264 333343
f +44 (0)1264 334146
e service.uk@britax.com
www.britax.eu

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland

t +49 (0)731 9345 0
f +49 (0)731 9345 210
e service.de@britax.com
www.britax.eu

ED V.-Nr.: 200 000 418 0 - 07/11